

## EDITORIAL

Ce numéro fait le point sur le projet Medstat II, programme de coopération visant à renforcer les systèmes d'information statistique des pays partenaires méditerranéens.

Ce programme devait s'achever à la fin de l'année 2008 mais a été prolongé jusqu'à l'automne 2009. Cette mesure devrait permettre d'élaborer une suite au programme Medstat II.

Au titre des opérations du trimestre écoulé, on notera en particulier :

- le séminaire sur les comptes nationaux et l'analyse des agrégats macro économiques au profit des pays de l'Afrique subsaharienne à Bamako dont les résultats sont largement positifs.

- le séminaire annuel du CEFIL qui a porté cette année sur l'utilisation de la toile pour la promotion des Instituts Nationaux Africains.

On retrouvera les rubriques habituelles sur les activités de coopération du trimestre écoulé et les actualités ERETES.

Cette lettre est une publication de l'Unité de la Coopération Technique Internationale

Directeur de publication : A. TRANAP  
Rédacteur en chef : M. MESSALI  
Secrétaire de rédaction : M. MESSALI

## Medstat2 : un partenariat euro-méditerranéen

*Le bassin méditerranéen constitue l'une des priorités géographiques de la coopération de l'INSEE. Le projet Medstat2 vise à renforcer les systèmes d'information statistique des pays partenaires du pourtour méditerranéen. L'INSEE apporte son expérience et son assistance technique dans ce projet.*

### Une coopération euro-méditerranéenne

MEDSTAT est un projet régional(1) qui vise les 10 pays du pourtour méditerranéen (Algérie, Autorité palestinienne, Egypte, Israël, Jordanie, Liban, Maroc, Syrie, Tunisie et Turquie) dans le cadre du programme MEDA initié par la déclaration de Barcelone en 1996. La phase actuelle Medstat2 a été lancée en 2006 et s'achèvera en 2009. Doté d'un budget de 30 millions d'euros sur financement du règlement MEDA(2) de l'Union européenne, Medstat2 finance des formations, des ateliers, des missions d'assistance technique ainsi que des achats de matériels informatiques. Son objectif est d'harmoniser les méthodologies statistiques avec les normes et standards européens et internationaux et d'améliorer ainsi la comparabilité des données statistiques des pays du pourtour méditerranéen entre eux et avec les pays de l'UE.

### Neuf domaines statistiques concernés

Le projet Medstat2 est conduit par l'Adetef(3) au sein d'un consortium regroupant 7 instituts statistiques et 2 sociétés privées(4). Malgré les niveaux de développement différents entre les pays partenaires, cette coopération régionale est une opportunité pour développer l'échange de données, partager les bonnes pratiques, harmoniser les concepts et les méthodes et adapter la production statistique aux priorités de la demande. Les experts français interviennent de façon permanente ou par mission de court terme dans la plupart des 9 domaines : commerce international des biens et services, transports, migrations, tourisme, environnement, comptes nationaux, statistiques sociales, énergie et agriculture.

### Un départ réussi

La première année d'exécution du programme a permis d'établir un état des lieux approfondi pour chaque pays de la zone, de définir des objectifs précis et le contenu des activités à mettre en œuvre. Les pays bénéficiaires du projet ont accompli des efforts pour harmoniser leurs systèmes statistiques avec les normes internationales. Ainsi une banque de données commune a été créée et alimentée régulièrement par des indicateurs comparables dans plusieurs secteurs clés de l'économie. Elle fournit la matière à des publications statistiques destinées aux acteurs économiques. Le programme a renforcé les liens professionnels au plan régional entre Eurostat et les instituts de statistique euro-méditerranéens.

(1) La politique de l'Union européenne envers la région méditerranéenne est régie par le partenariat euro-méditerranéen créé lors de la Conférence de Barcelone en novembre 1995. Il regroupe les 27 États membres de l'UE et 10 États du Sud et de l'Est de la Méditerranée.

(2) Le programme MEDA est le principal instrument financier de l'Union européenne pour la mise en œuvre du partenariat euro-méditerranéen. Il prévoit des mesures d'aide technique et financière pour accompagner la réforme des structures économiques et sociales des pays partenaires.

(3) ADETEF (chef de file), INSEE, KSH (Hongrie), ISTAT (Italie), GUS (Pologne), INE (Espagne), ONS (UK), Landsis (Luxembourg), Plan Bleu (France) ; achat et installation de matériels informatiques (« lot3 ») : AGMIN (Italie).

(4) Adetef est l'agence de coopération technique internationale des ministères chargés de l'économie et du budget.

### **Un bilan satisfaisant**

Le Comité des directeurs des INS européens et des pays bénéficiaires réunis les 14 et 15 février 2008, a émis un avis positif sur la démarche suivie par MEDSTAT. Les formations et visites d'étude organisées sur une base régionale sont complétées par des missions d'assistance technique sur des sujets ciblés. L'INSEE et les autres INS partenaires ont souligné les avantages des actions régionales, en termes d'utilisation rationnelle des moyens.

### **Les perspectives après 2009**

Pays bénéficiaires et pays membres du consortium ont été unanimes à souhaiter la mise en place d'un « MEDSTAT-3 » après la fin de l'actuel programme à l'automne 2009.

Le Comité du Programme Statistique réunissant les INS européens s'est aussi engagé en faveur de projets de coopération dans la zone Euro-méditerranéenne et Eurostat s'est engagé à œuvrer dans ce sens. Depuis, la Commission européenne aurait débloqué un budget afin de lancer un appel d'offres pour prolonger Medstat2. Le futur programme Medstat3 pourrait alors donner lieu à un appel d'offres en 2010 pour un démarrage en 2011.

L'INSEE participera à un groupe de travail avec d'autres INS pour réfléchir au contenu de la future coopération avec les pays partenaires méditerranéens.

*Pour en savoir plus* : consultez le site internet de [Medstat](#)

## **Réunions, séminaires et sessions de formation**

### **Séminaire « stratégie et outils de diffusion sur internet » pour les pays d'Afrique francophone subsaharienne.**

Du 7 au 11 juillet 2008, 17 statisticiens francophones des INS d'Afrique sub-saharienne (AFRISTAT) se sont réunis au Cefil pour réfléchir à l'évolution de leurs sites internet. Après un bilan des sites des INS des états membres d'Afristat dressé par un consultant, les travaux se sont déroulés en 3 phases: la première consacrée à la stratégie de communication d'une information statistique ; ensuite, les évolutions éditoriales du Web et les pratiques de l'Insee en matière de communication sur le web ont été décrites ; enfin, les stagiaires ont retravaillé des articles déjà publiés sur leurs propres sites et un site communautaire a été créé pour l'occasion. Au cours de la table ronde finale, les webmasters des sites africains ont pu percevoir l'écart qui existe entre ce qui se fait sur leurs sites et ce qu'il est possible de faire. Un site d'information présente des données et un site éditorial met en avant les commentaires et analyses faits à partir des statistiques. La communication porte alors plus sur le sens des données que sur les données elles-mêmes. Enfin, un projet de plate-forme collaborative

inter-états administrée par Afristat a été retenu. Le séminaire a été supporté par le Ministère des Affaires étrangères, la Banque Mondiale et le PNUD.

### **Atelier sur la valorisation des recensements en Afrique francophone**

du 2 au 4 juillet 2008 à Paris - Cet atelier, organisé par le Ceped, Paris21 et l'INSEE a permis la présentation des projets démographiques régionaux en Afrique. Le projet IREDA, piloté par le Ceped avec l'appui de Paris21 et de l'INSEE, vise à inventorier et mettre à disposition des démographes les documents sur les enquêtes démographiques et les recensements de population en Afrique. Un site en construction mettra à disposition cette information sur le web. L'autre projet, Africapolis basé sur les données des recensements africains, étudie la dynamique de l'urbanisation et des lieux de peuplement en Afrique de l'ouest. Ce projet de géostatistique est soutenu par l'Agence Française de Développement et par le CNRS.

### **Séminaire sur les Comptes nationaux et l'analyse des agrégats macro-économiques Bamako du 15 au 19 septembre 2008**

Ce séminaire de comptabilité nationale organisé par AFRISTAT à Bamako est le 3<sup>ème</sup> du projet dit des « Comptes rapides » visant à accélérer la production des comptes nationaux en Afrique (de manière à ce que la majorité des pays d'Afristat soient à jour en 2010) et à y renforcer la capacité d'analyse des données macro-économiques. Les participants sont des économistes et statisticiens d'Afrique de l'Ouest mais aussi du Maghreb..

Le séminaire a permis de faire une présentation complète des cadres de validation et d'analyse des comptes nationaux. Présentation théorique des outils et des indicateurs de la comptabilité nationale ainsi que des cas pratiques ont alterné. Des exemples concrets d'élaboration et d'analyse de comptes nationaux basés sur les résultats du Cameroun, du Burkina-Faso, du Maroc ainsi que de la Tunisie ont été présentés. L'opération de rattrapage des comptes de la Mauritanie a été détaillée.

Enfin, l'Agence Française de Développement a présenté 2 études sur les facteurs explicatifs des « Tensions inflationnistes en Zone Franc » et sur les « Chocs d'exportation et taux d'endettement ». Ces contributions ont été particulièrement appréciées par les participants.

Afristat organisera en septembre 2009 un séminaire plus ciblé sur les techniques d'analyse macroéconomique.

*Pour en savoir plus* : consultez le site d'Afristat : [http://www.afristat.org/contenu/pdf/at/ps0908\\_cptnat.pdf](http://www.afristat.org/contenu/pdf/at/ps0908_cptnat.pdf) au 30 septembre 2008

## Les activités de coopération (juin 2008 - octobre 2008)

### Missions à l'étranger

#### **Pologne : exclusion sociale**

D. Verger et T. de Saint Pol ont effectué une mission en Pologne du 18 au 23 septembre dans le cadre de la réalisation d'une enquête sur la pauvreté et l'exclusion sociale en Pologne. Ils se sont rendus à l'office statistique régional de Bydgoszcz pour étudier les résultats de l'enquête pilote menée dans la région courant 2008 et à la direction générale de Varsovie pour discuter de l'enquête nationale prévue pour mars 2010.

#### **Bulgarie : nomenclatures**

M. Lacroix et MM Fuger ont animé un atelier, organisé par l'INSEE, sur les nomenclatures d'activités à Tryavna (Bulgarie) du 7 au 10 octobre 2008. Cet atelier réunissait 30 cadres représentant 15 pays d'Europe Centrale parmi ceux récemment admis dans l'UE, les candidats potentiels ainsi que la Russie et la Moldavie. Les travaux de cet atelier étaient articulés autour de quatre thèmes principaux : la mise en œuvre de la nouvelle nomenclature d'activités NACE, le traitement de la sous-traitance, les liens activités/produits et les biens immatériels.

#### **Maroc : collecte assistée par informatique**

G. Bourdallé a effectué une mission à Rabat, à la Direction de la Statistique du Haut Commissariat au Plan du 7 au 9 juillet 2008 afin de procéder à une analyse de la méthode de collecte par informatique de l'enquête trimestrielle Emploi. L'évaluation montre que la méthode mise en place est bien adaptée. Les données collectées peuvent être sécurisées. La structure de l'application est adaptable à d'autres enquêtes ménages.

#### Parution du n°102 de la revue Statéco

Ce nouveau numéro de Statéco est consacré aux nouvelles formes de la coopération économique et statistique avec l'Afrique. Il inclut des articles sur la pauvreté, enquêtes et comptes nationaux, méthodologie et techniques d'enquêtes, statistiques démographiques et sociales, migrations.. Si vous souhaitez obtenir un exemplaire de la revue vous pouvez effectuer votre demande à l'adresse suivante : [marcel.messali@insee.fr](mailto:marcel.messali@insee.fr)

**Pour en savoir plus :** consultez le site de [DIAL](http://dial.insee.fr)

Pays	Thèmes des missions
<b>Europe</b>	
Bulgarie	
6 au 17 octobre	Jumelage et nomenclatures
28 au 31 juillet	Comité de suivi du jumelage
28 au 29 juillet	Organisation régionale
Croatie	
9 au 11 juillet	Synthèses énergie
Serbie	
9 au 11 septembre	Comptes trimestriels
23 au 27 juin	Nomenclatures
Ukraine	
23 au 27 septembre	Industrie
22 au 25 septembre	Action régionale
16 au 20 septembre	Industrie
14 au 19 septembre	Comptabilité nationale
1 au 5 septembre	Comptabilité nationale
19 au 22 août	Nomenclatures
<b>Pays méditerranéens</b>	
Algérie	
26 au 30 juillet	Projet AMECO
7 au 9 juillet	Modélisation
Maroc	
25 au 29 août	Modélisation
7 au 9 juillet	CAP1 - Enquête ménages
11 au 12 juin	Comptes nationaux
16 au 20 juin	Comptes financiers
Tunisie	
24 au 30 septembre	ERETES
3-9 septembre	ERETES
25 au 29 août	Nomenclatures
16 -24 juillet et 24-26 août	Eretes
21 au 22 juillet	Comptes annuels
7 au 11 juillet	Conseils en logiciel
30 juin au 2 juillet	Emploi-Chômage
2 au 4 juillet	Banque africaine développement
23 au 25 juin	Emploi-Chômage
16 au 19 juin	Enseignement Formation
Medstat(Italie)	
30 juin au 4 juillet	Comptes nationaux
Medstat(Portugal)	
5 au 6 juin	Enquêtes transports
<b>Afrique</b>	
Afristat(Mali)	
22 au 24 septembre	Programmation-suivi
15 au 19 septembre	Séminaire Comptes rapides
14 au 22 juin	Séminaire Pauvreté
7 au 8 juillet	ERETES
Cameroun	
29 au 31 juillet	Macroéconomie
Gabon	
18 juin au 4 juillet	ERETES
Sénégal	
16 au 18 juin	Modélisation
2 au 6 juin	ERETES
<b>Amériques - Asie</b>	
Brésil	
9 au 13 juin (cepal)	Comptes annuels
4 au 8 août	ERETES
CAN(Pérou)	
15 au 19 septembre	Démographie
9 au 13 juin	ERETES
2 au 4 juin	Indicateurs macro économiques
24 juillet au 1 <sup>er</sup> Aout	Modélisation
Vietnam	
10 au 17 septembre	Modélisation

## Visites en France

### Tunisie : visite du président du CNS de Tunisie

M. Ridha Ferchiou, Président du Conseil National de la statistique de Tunisie, et M. Taha Khsib, Directeur à INS se sont rendus à l'INSEE du 13 au 14 octobre 2008. Les thèmes abordés lors de leur visite ont été : les règles du secret statistique et la coordination dans le cadre des nomenclatures sociales et des nomenclatures économiques. La visite a été l'occasion de rencontrer M. Jean-Pierre Dupont, le vice-président du CNIS.

### Mauritanie : le rattrapage des comptes

La Mauritanie était un pays-pilote du projet d'Afristat pour mettre à jour les comptes nationaux de ses Etats-membres. Mais étant donné la lenteur des travaux, à la suggestion de l'Ambassade de France à Nouakchott, l'INSEE a accepté d'accueillir au mois d'août un atelier réunissant des représentants de l'Office statistique et de la Direction de la Prévision de la Mauritanie. Sous la conduite de Christian Girier, cet atelier a permis d'effectuer la synthèse des comptes nationaux 2001-2005 de la Mauritanie. La réussite de cette opération permet de penser que cette méthode de rattrapage des comptes pourra être appliquée à d'autres pays de la zone Afristat.

### Ukraine : nouvelles du projet « Banque

**Mondiale »** Le projet de développement du système statistique avec l'Ukraine a pris du retard. Les activités prévues doivent être réalisées dans un temps très court. Les actions ont commencé en août 2008 et doivent se terminer en juin 2009. 5 missions et 3 visites ont été organisées en septembre. Plusieurs visites de cadres du Comité statistique ukrainien sont prévues en octobre.

Pays	Thèmes des visites	Services ou experts
<b>Europe</b>		
<b>Roumanie</b>		
28 au 29 août	Migrations	DSDS, Direction des Migrations
21 au 22 juillet	Commerce extérieur France - Roumanie	Direction des Douanes
18 au 20 juin	Méthodologie enquête SILC	DSDS
<b>Ukraine</b>		
22 au 27 septembre	Investissement étranger - Balance des paiements	Banque de France, DGTPE, OCDE
3 au 5 septembre	Métadonnées	Adetef, DDAR
<b>Méditerranée</b>		
<b>Liban</b>		
2 au 6 juin	Comptes annuels	UCTI
<b>Maroc</b>		
26 Juin	Enquêtes Conditions de vie	DSDS
25 au 29 Août	La modélisation de l'économie marocaine	UCTI
<b>Tunisie</b>		
13 au 14 octobre	Le secret statistique	DCSRI, Conseil d'Etat
<b>Amérique</b>		
<b>Brésil</b>		
13 au 16 juin	Coopération statistique	INSEE
<b>Afrique</b>		
<b>Pays Afristat</b>		
2 juillet	Ecoles Africaines	GENES
2 au 4 juillet	Recensement et enquêtes	UCTI, CEPED
7 au 11 juillet	Séminaire Web - communication	Cefil (Libourne)
10 juillet	Afristat et Comptes africains	UCTI
<b>Mauritanie</b>		
28 juillet au 29 août	Comptes rapides	UCTI
<b>D.O.M.</b>		
23 au 26 septembre	ERETES	UCTI



## \* Actualités \*

### Comptes nationaux ERETES -

**Comité directeur ERETES :** Luxembourg 7 juillet 2008. Cette réunion a fait le point sur la situation des implantations ERETES et la mise en place du Groupe ERETES<sup>(1)</sup>. La mise en place du SCN 2008 a été au cœur des débats. Par ailleurs, le Groupe africain de Comptabilité Nationale (GACN) projette d'élaborer un outil commun de traitement des comptes nationaux pour l'Afrique qui pourrait être le successeur d'ERETES. Le Comité Directeur invitera la Banque Africaine de Développement à discuter des synergies possibles entre cet outil et ERETES.

**Migration des comptes tunisiens sous ERETES :** juillet-août 2008. A la demande de l'INS de Tunisie, une série d'interventions de C.Schiltz a permis d'achever le calcul de la nouvelle base des comptes tunisiens sous ERETES de manière à en assurer la diffusion après la période du Ramadan.

**Comptes nationaux - ERETES :** l'Assemblée Générale du Groupe ERETES a eu lieu à Bamako en septembre 2008. L'objectif principal du Groupe est de veiller à l'avenir d'ERETES. Les membres ont décidé de s'organiser en communauté de pratiques pour peser sur les décisions prises et promouvoir des contrats de maintenance et de développement du module. Le programme de travail 2008-2009 a été adopté. Formation, recensement des problèmes rencontrés avec ERETES, évaluation du patrimoine potentiel du Groupe et réflexion sur la valorisation du savoir du Groupe sont les principaux axes de travail.

*(1) Eurostat souhaite se désengager du soutien informatique au logiciel ERETES, mais en rester copropriétaire. Il garantit la maintenance du module jusqu'en 2010. Pour assurer la pérennité de l'outil au-delà de cette date, un groupe rassemblant toutes les personnes intéressées a été créé. Il se préoccupe en particulier de trouver les partenaires et les moyens nécessaires à sa maintenance, tant corrective qu'évolutive.*